

Zeitschrift: Die Berner Woche
Band: 36 (1946)
Heft: 22

Artikel: Die Sendung der Kate Bigler [Fortsetzung]
Autor: Vuilleumier, J.F.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-644493>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DIE SENDUNG DER KATE BIGLER

Roman von J. F. Vuilleumier

2. Fortsetzung

In den ziemlich entfärbten, verwachsenen Teppich, der davor lag, war neben einem dunkeln Flecken ein handgrosses Loch gebrannt. Dem Stuhl, der schief zwischen Büfett und Zimmer-ecke an die Wand geschoben war, fehlte das vierte Bein. Unter seinem eingetretenen Strohsitz standen ein paar müde, alte Schnürstiefel, an denen heller Kot längst eintrocknete und das schwarze Leder wie eine rissige Kruste umspannte.

«Sei nicht so grob mit dem kranken Mann», schimpfte Vater Bigler, ohne die Augen zu öffnen, «geht mit dem Bein sorgfältig um, verfluchte...»

Marie schaffte schnaufend weiter, als habe sie nichts gehört. Der Alte stöhnte — nein... nein...» Endlich erhob sich die Frau, stliess das magere nackte Bein aufs Bett zurück — ai! kreischte Vater Bigler — schloss die Franzbranntweinflasche und humpelte nach der Küche zurück: «so 's genügt jetzt».

«Gut, dass sie sich verzogen hat», murmelte Vater Bigler. Dann schaute er mit hellen, freundlichen Augen nach Trini und bat auf einmal: «erzähl doch noch ein bisschen. Also auswandern wollt ihr, neu anfangen... ja, wenn ich jünger wäre, wenn ich mitkommen könnte... keine Sekunde würde ich zaudern... aber einen kranken Alten nimmt niemand mit... und wahrscheinlich würde man einen Lumpen wie mich überhaupt nicht einwandern lassen.» Tränen stiegen in seine Augen: «Ein Lump bin ich, Trini, und keinen Rappen wert.»

Das trockene Schluchzen würgte ihn. Trini wusste nicht, wohin blicken. Sie fühlte sich erschüttert und sie hasste zugleich, was ihr wie die Komödie eines Betrunknen vorkam. Sie wies den Gedanken von sich. Sie wollte nicht urteilen. Es mochte wohl zutreffen, dass Vater und Marie tranken. Aber sie rief sich die eben erlebte Szene in Erinnerung und wie treu und eifrig die verwahrloste, verkommene Frau sich dennoch des Kranken angenommen hatte, wie sie ihm den Tee brachte, ihm mit ihren von Gicht und Schmerzen verkrampften Fingern das Bein einrieb

und kein Wort des Dankes dafür erhielt.

Sie rief sich die früheren Zeiten in Erinnerung, da sie selbst Vaters Liebling gewesen war, und sie hatte Mühe, die eigene Erregung zu dämpfen. «Es wird nun doch spät», meinte sie energisch, «ich muss jetzt gehen, Vater — ich bin froh, dass ich gesehen habe, wo du daheim bist... wenn es vor der Abreise noch reicht...»

»Nun ja«, unterbrach er sie, «hast recht, 's wird spät. Und wenn es dir vor der Abreise noch reicht...» Auf einmal fragte er, als ob ein Gedanke in ihm erwacht sei: «ja — und Peter, kann Peter denn mit euch gehen...?»

«Natürlich», sagte Trini, so unbefangenen als möglich, obwohl sie über die Frage erschrak, «natürlich geht er mit uns.»

«Seltsam», murmelte Vater Bigler, «ich glaubte, wenn man einmal... Es mag ja schon stimmen... mir kann es übrigens gleichgültig sein, es ist eure Sache. Ich wünsche euch Glück, dir und Peter, werdet drüben etwas Rechtes.»

Er richtete sich ächzend auf, zog Trini an sich und küsste sie. Seine Augen füllten sich neu mit Tränen. Er küsste sie heftig und zitternd irgendwohin ins Gesicht, wo seine Lippen ihre Haut gerade berührten. Dann stammelte er noch einmal: «werdet etwas Rechtes, du und Peter — du und Peter — ihr heisst Bigler, ihr müsst gutmachen...»

Trini vergass, dass sie der eklige säuerliche Duft, der vom kranken Körper und vom schlechten Atem des früh verbrauchten Mannes ausging, anwiderte. Sie nahm Vater um den Hals, presste ihr Gesicht an seine unrasiert knisternden Wangen. Sie hielt ihn fest, fest, dass es ihn schmerzte: «wir werden etwas Rechtes drüben, Peter und ich — wir denken dabei an dich, Vater, und an — und an —»

Und sie stürzte davon, weil sie sich vor den Tränen schämte, die ihr unaufhaltsam über die Backen rannen.

Die Nacht war tief und kühl. Kein Mensch begegnete Trini in den völlig

verlassenen Gassen des armen Aussenquartiers. Der Mond stand hinter den Dächern und zeichnete die komischen Schatten der zerfallenen, ungepflegten, verwahrlosten alten Häuslein auf die Chaussee. Trini weinte noch immer leise vor sich hin, ärgerlich, da sie nicht wusste, warum sie eigentlich weinen sollte. Sie fühlte wohl, dass sie Vater Bigler wahrscheinlich nie mehr sehen werde. War es das Empfinden des endgültigen Scheidens? War es der erschütternde Eindruck des schmutzigen Elends, in dem Vater lebte und zugrunde ging, den sie den ganzen Abend zurückgedrängt hatte und der sie nun plötzlich packte und schüttelte?

Sie vergass den Ärger über die Tränen, als sie spürte, dass ihr das Weinen wohlthat. Vater hatte mit keinem einzigen Wort nach Mutter gefragt. Vater hatte wegen Peter Verdacht geschöpft... Es fror Trini, als ihr Vaters Frage einfiel: „ja — und Peter...?“ Es war höchste Zeit, dass die Antwort des Konsulates endlich eintraf, dass man aus der Ungewissheit herauskam... wenn Vater sich verplauderte? Es war höchste Zeit...

Trini schneuzte sich. Dann stieg ein Lächeln in ihr Gesicht. Sie konnte nie lange traurig sein: nein, sie bereute es nicht, dass sie Vater aufgesucht hatte. Niemand sollte ein Wort davon erfahren. Dieser Besuch würde etwas bleiben, das nur ihr und Vater gehörte, und das sie, wenn sie einmal wirklich übers Meer fahren und nach der Neuen Welt kommen durfte, wie einen kleinen Glücksbringer immer bei sich tragen wollte.

Sie schob alle Gedanken an den Jammer dieser Verkommenheit von sich, bewegte nur den einen Eindruck fest und bewusst in ihrem Herzen: er hatte sie an sich gezogen und hilflos und hastig und voll einer ihm selber fremden, grossen Liebe geküsst — er, der kranke Frank Bigler — er, ihr Vater —

Immer deutlicher wurde es Herbst. Schon lagen in den frühen Morgenstunden die Nebel über dem Rhein, dass die Brücken und die Häuser seiner Ufer verwischt hinter dem grauen Licht des Tages standen. Und immer war noch keine Antwort auf das Einwanderungsgesuch eingetroffen.

Das Warten nagte an Trini wie eine Feile, die nach und nach ihr frohes Wesen zu zerstören drohte. Sie musste sich mit einer gewaltigen Anstrengung zusammenreissen, um im Geschäft dem in solchen Dingen anspruchsvollen Chef ein sorgenlos lächelndes Gesicht zu zeigen; um daheim wie früher singend und spassend anzutreten, den verflorenen Tag mit einem frohen Wort abzuschliessen, den neuen damit zu beglücken. Aber sie war zu stolz, um den andern zu verraten, wie sehr sie selber litt.



Altes Backhaus in Liebewyl

Sie beobachtete genau, wie Peter immer zerfahrener und haltloser wurde, wie Mutter die Kraft für ihr Schuften um den kärglichen Verdienst immer mühsamer aufbrachte. Mutter jamerte mutlos. Sie und Peter hatten sich nicht wie Trini in der Gewalt. Sie schielte das Mädchen genau spürte, dass sie um ihrer aller Willen die eigene Sicherheit bewahren, wenigstens vor den andern diese Sicherheit spielen musste. Mit gespannten Blicken erwarteten Grossvater Frei, Mutter und Peter Trini an diesem Mittag, da das gelbe Couvert mit dem offiziellen Aufdruck endlich eingetroffen war, das den ersten

Entscheid über die Einwanderung enthalten würde. Peter hatte es aufreissen und lesen wollen. Allein Mutter Bigler bestimmte, dass man die Meldung Trini übergebe und dass sie, die die ganze Angelegenheit am besten überblicke, den Umschlag zuerst öffnen dürfe. Sie sollte auch die Erste sein, eine eventuelle Absage entgegenzunehmen. Denn sie war von allen die Einzige, die einen solchen Schlag am ehesten ertragen könnte, ohne den Kopf zu verlieren, war Mutter Biglers Überlegung.

Trini sah den Brief, und ehe sie Hut und Mantel ausgezogen, hatte sie ihn schon mit dem Messer aufgeschnitten. Sie las, ihre Augenbrauen spielten. Er

enthielt keine Bewilligung, er enthielt auch keine Ablehnung: Er forderte Peter Bigler auf, „sich zwecks näherer Auskunft“ auf dem Bureau des Konsulates, Sprechstunde täglich — ausser Samstag — von 10—12 und 14—16 Uhr, zu melden. Die Zeilen klangen kalt und höflich, harmlos, als seien sie eine blosser Formalität.

Sie brachten die grösste Verwirrung unter die vier Menschen, die um den Tisch sassen und überlegten, was das bedeuten musste. Denn hinter der höflichen Harmlosigkeit konnte eine Drohung versteckt sein, die die Zukunft der ganzen Familie zerschmetterte. Peter erklärte rundweg, er gehe nicht, er melde sich krank, er wisse genau, was alles bedeute...

„Nichts weisst du“, lächelte Trini gezwungen, „natürlich gehst du. Du bist doch kein solcher Angsthase?!“

„Ich habe keine Angst — aber ich weiss, warum ich nicht gehe, Geh du, Trini...“

„Ja, geh du, Trini“, meinte auch Mutter Bigler schüchtern, „Peter könnte etwas Dummes sagen, man könnte ihn in die Enge treiben, vielleicht mit der einfachsten Frage... Geh du, Trini, es wäre mir eine grosse Beruhigung.“

„Geh du, Trini“, bettelte Grossvater Frei, obwohl er nicht recht wusste, was die Aufregung bedeutete und warum Peter nicht selbst gehen sollte. Für ihn gab es ohnehin nur einen Menschen, der solche schwierigen Dinge zu behandeln und in Ordnung zu bringen fähig war: Trini.

„Du kannst ihnen alle Auskunft geben, die sie brauchen, und wenn sie dann immer noch nicht zufrieden sind, kann ich mich schliesslich auch zeigen...“ murrte Peter.

*

Wir hatten Ihren Bruder vorgeladen“, sagte der Beamte zu Trini, als sie sich am nächsten Morgen auf dem Konsulat meldete und ihren Brief vorwies. Er suchte in einem Kasten nach Akten, rief dem Bureaugehilfen, er möchte das Einwanderungsgesuch Bigler herbeibringen. „Er ist doch nicht etwa schwer erkrankt“, meinte er dann, als Trini sich entschuldigte und Peters Fernsein erklärte.

„Nein, nein“, schüttelte sie den Kopf, „eine heftige Erkältung zwar, die ihre Zeit braucht — und da wir die Zeit nicht nutzlos verstreichen lassen möchten... wir warten schon so lange... und da ich vielleicht die gewünschte Auskunft auch erteilen kann...“ Der Bureaubursche brachte die Schriftstücke, die in einen rosafarbenen Umschlag geheftet waren. Der Attaché öffnete, las die mit enger Schreibmaschinenschrift bedruckte erste Seite, blätterte weiter — das nächste Blatt war das gefälschte Formular. Trini erkannte es sofort. Sie beobachtete den Beamten so gleichgültig als möglich,

obwohl ihr Herz fast hörbar klopfte. Der Mann hatte die Stirne gerunzelt — aber das hatte er soeben beim Durchlesen der ersten Seite auch getan, sagte sich Trini. Er las das Formular genau und wiederholt durch, blätterte zur ersten Seite zurück und suchte weiter hinten, als finde er das richtige Schriftstück nicht.

Fast hätte Trini laut aufgeseufzt, als der Beamte das Blatt Peters endlich umlegte und die folgenden Seiten ebenso genau durchlas, die Gesuche der Mutter, des Grossvaters, bis er das Blatt mit Trinis Angaben vor sich hatte. Er schaute auf, als wolle er das Mädchen prüfen. Er lächelte freundlich, da er das junge, frische Ding vor sich sitzen sah, dessen Wangen aus Erregung rot waren, dessen Augen glänzten. Trini gab ihm das Lächeln strahlend zurück, denn nun wusste sie, dass kaum eine Gefahr mehr drohe, und sie fühlte sich frei und froh, dass ihr das Lächeln zum ersten Mal seit Wochen nicht mehr schwer fiel.

Ob Peter über seine Tüchtigkeit als Mechaniker gewisse Empfehlungen vorlegen könne, Zeugnisse...?

Trini hatte die glänzenden Zeugnisse der Gewerbeschule mitgebracht: wegen der Arbeitslosigkeit habe er schon lange nicht mehr am gleichen Ort und auf dem Beruf geschafft, drum suche man ja eben in der Neuen Welt einen neuen Anfang, meinte sie. Der Beamte nickte befriedigt, als er ihr die Schulzeugnisse Peters zurückgab.

Und über sie selbst — ihr Chef, Herr Direktor Franz von Stäger — habe ihr versprochen jederzeit für jede Auskunft bereit zu sein...

Jederzeit? Da könnte man ihn rasch anläuten, meinte der Beamte. Trini nickte: „er wird im Geschäft sein.“

Sie hörte zu, wie der Beamte mit Direktor Stäger sprach. Das Lächeln wich nicht von ihrem hübschen Gesicht, weil sie, ohne die Antworten des Direktors zu verstehen, genau fühlte, dass ihr Chef nur Gutes über sie auszusagen schien. Der Konsul nickte, dankte: „das ist ja ausgezeichnet... natürlich...“ und schloss: „solche Kräfte können wir auch drüben gebrauchen.“

Er begleitete Trini selbst zur Ausgangstüre: „das Weitere wird bald folgen. Gut Glück und auf Wiedersehen.“

Mit leichten Schritten, als habe sie im hohen Geschäftshaus, in dessen viertem Stock das Konsulat untergebracht war, eine schwere Last zurückgelassen, eilte Trini die Treppe hinunter.

„Wollen Sie nicht den Lift nehmen?“ rief ihr der Pförtner des Konsulates nach. „Nein, danke“, kam es froh zurück.

Schon war sie bei der Haustüre angelangt. Sie stand still, schaute sich das Schild, das über dem Eingang angebracht war, mit dem kühnen Adler, der das Wappen mit den Sternen und

Streifen in den Krallen hielt, an. Für sie war es das gute Zeichen der Zukunft, für sie und ihre Lieben. Schön... flüsterte sie, schön...

Jetzt aber heim und die Ungeduldigen trösten, Peter wenigstens und Grossvater Frei, denn Mutter würde erst am Abend aus der Waschanstalt zurückkehren.

Endlich war der letzte Abend vor der Abreise angebrochen. Kurz nach

jenem Besuch Trinis auf dem Konsulat hatte die Familie für alle vier die Einwanderungsbewilligung nach den Vereinigten Staaten erhalten. Von diesem Augenblick an wurde es mit dem Packen und Aufräumen ernst. Wohl herrschte nun eine summende, nie verstummende neue Unruhe im kleinen Mansardenlogis der Mietskaserne. Aber es war eine frohe und emsige Unruhe, da es allen schien, das Schwierigste sei bereits überwunden.

Vom „Bäre-Club Neuyork“

Es isch scho lang här, das me i der «Bärner-Wuche» öppis gläse het vom Bäre-Club Neuyork. Der Chrieg het mit allem chlei ufgrumt gha u d'Verbindige mit em Usland underbunde. Es het natürlich i all däne Chriegsjahre scho chlei Wandlige gäh, hie u z'Neuyork äne, aber am Prinzip vom Bäre-Club Neuyork, het der Chrieg nüt chönne dranne rüttle, es heisst no gäng:

Spiritus Bernensis Floreat.

Grad e so wie n'es im Grabeliedli steit, tuet me gäesyttig dä Zwäck verfolge, üsi Bärnerart, üses liebe Bärndütsch im ferne Amerika speziell z'Neuyork ufrächt z'erhalte.

Brumm, brumm, brumm,
Der Mutz, der Mutz isch cho,
Het z'Neuyork äne Bode gfasst,
Am Bärndütsch e guete Platz verschafft,
Brumm, brumm, brumm,
Der Mutz, der Mutz isch cho.

Gäll, gäll, gäll,
Der Mutz, der Mutz isch cho,
Damit mir z'Bärn tüe zämestah,
U ds Band mit Neuyork nid lagah,
Gäll, gäll, gäll,
Der Mutz, der Mutz isch cho.

So, so, so,
Der Mutz, der Mutz isch cho,
Mir hei im Grabe währschaft Lütt,
Bloss ds Bärndütsch giltet u süscht nüt,
So, so, so,
Der Mutz, der Mutz isch cho.

Brumm, brumm, brumm,
Der Mutz, der Mutz isch cho,
Mir halte treu zum alte Bärn,
Stah fescht zum Buebebärg sym Stärn,
Brumm, brumm, brumm,
Der Mutz, der Mutz isch cho.

In Neuyork äne isch es ganz speziell am Ehremani Prof. Dr. Howald z'verdanke, dass die Mutze däne gäng gnueg geistige Rüebli übercho hei u nid öppe vor Hunger hei müesse absärbele. We d'Redli chlei hei wölle gnepfle, so het der Prof. Howald fescht mit der alte Bärnertatze dranne gstosse u das Charli wider i ds Gleis bringe. Mi cha grad us de letschte Briefe, wo cho si, u de ganz guet Bärndütsch gschrybe si, gseh, dass der Grabe Neuyork guet floriert u i däne 40 Jahre woner besteit, fescht u stark worde isch. Mir wärde i de nächscte Zyte bald wieder Bsuech übercho vo däne, es het mängle lang müesse warte für chönne übere z'cho. Vergässe bleibt ja die alti Heimat nie, es het jede der Wunsch, se wieder

einisch chönne z'gseh. Aber da si de mängisch viel so alti Froueli u Mandli däne, wo leider niemeh Glägeheit het, chönne übere z'cho u müesse de grüslig briegge we me seit, mi wöll de dacheime Grüess usrichte. Mir hei gägewärtig so viel Urlouber vo Amerika, u da isch scho mängle Amerikaschwyzler i Konscho takt cho mit syr Heimat, viel hei d'Schwyz no nie gseh, aber si däne doch im Geischt verbunde bliebe u hei d'Sprach, der Dialäkt vom Heimatd'Sprach, der vernachlässiget. Es sig eine kanton nid vernachlässiget. Es sig eine da gsi, a Bärner als Oberscht i der amerikanische Armee u het im Bundeshus mit üsem Minischerer Stucki öppis müesse verhandle. Natürlich het der Herr Minischerer wölle in änglischer Sprach verhandle, dä Bärner, wo scho über 40 Jahr z'Neuyork äne isch, het d'gseit, ne nei, Herr Minischerer Stucki tüet dir nume Bärndütsch rede, das gseit no gäng ganz gäbig.

Im Bäre-Club z'Bärn mit üsem Ehremani, Ing. Hans Müller vo Aarbärg, isch me gäng besträbt der Kontakt mit üsne Bärner z'Neuyork äne ufrächt z'halte. Der Mani, üse Präsident Karl Grunder, tuet mit em Clubhammer rächt toll uf e Tisch schlah u de Mutze verständlich mache, was das heisst, we me für üsi Bärnerart u üses liebe Bärndütsch chlei schafft, bsunders grad für die, wo wyt vo der alte Heimat wäg si. Gägewärtig isch grad e Mutz vom Grabe Bärn z'Amerika äne, mir hei däm als Gschänk für d'Bärner z'Neuyork, e schöni Tischstandarte mit em Bärnerfändli mitgäh. Für d'Stadt in Bärn Nord Carolina, het d'Chronik Bärn die grossi Schilling Chronik gspändet, underschrybe vo üsem Stadtpräsident Dr. Bärtschi u alne Mutz Paul räte, die Sache si vo üsem Mutz worde Senn bereits däne überbracht, wie viel Mir hei scho Bscheid übercho, wie viel Freud mir däne Uslandschwyzler hei chönne mache u vernoh, wie treu u fescht si däne a üsem alte Bärn hange. Der Grabe Bärn u der Grabe Neuyork hei das schwarz rote Band übere däne fescht bunde, mir überchöme vo däne die amerikanische Schwyzlerztyttig u mir schicken derfür d'«Bärner Wuche» übere. So besteit da e Verbundeheit, wo üser liebe Schwyz, üsem liebe Bärn, scho rächt viel gueti Dienschte gleistet het, zwüsche der jüngste u der älttschte Demokratie i däm Sinn, das mir äber nid nume grad präzis üsi Heimat sölle achte u ehre, sondern o anderi Länder

Mutz, O. Schür

Zwar hatte Trini von ihrem Chef, der mit weinerlicher Stimme, die seinem wohlgepflegten, fetten Gesicht gut anstand, ihr Fortgehen bedauert, dem jungen tapferen Mädchen alles Glück in der Neuen Welt wünschte und ihr für jede Empfehlung und Hilfe stets bereit zu sein versprach, erfahren, dass bei der Einfahrt in Neuyork eine letzte, sehr peinliche Kontrolle die Einwanderer noch einmal siebe. Das gelte vor allem für die Zwischendeckreisenden. Die Mittel, die die Familie Bigler mit Mühe und Not aufbrachte, reichten knapp für die Kosten der Zwischen-deck-Schiffsplätze und das erforderliche Minimalkapital aus.

Aber Trini nahm dieses letzte Risiko stillschweigend allein auf sich. Sie wollte die ändern in ihrem fröhlich gewordenen Alter nicht noch mit einer neuen Ungewissheit belasten. Mutter Biglers ermann die Sorge, die in der alternden Frau wegen des Auswanderns jeden Tag schwerer wurde.

Für sie hiess es eben, eine Heimat aufgeben, die sie bis jetzt überhaupt verlassen hatte. Das ferne Land schien ihr mit seinen geheimnisvollen Versprechungen mehr drohend als hoffnungsvoll. Zwar war sie überzeugt, dass sie als rechtschaffene Frau, die harte Arbeiten gewohnt war, sich in jeder Umgebung durchsetzen werde. Aber... und wurde für Mutter Bigler mit jedem Tag, der die Abreise näher brachte, eine schwere Last.

Die Aufregungen der Reisevorbereitungen halfen ihr schon ein wenig darüber hinweg, dass sie nicht zu lange Kundenarbeit, die sie vor dem Auswandern zu erledigen versprochen hatte, auf einmal zeigte sich nämlich der erstaunten Frau, wie die Herrschaften, für welche sie bisher mit einer selbstverständlichen Gleichgültigkeit gearbeitet, die so alltäglich und nebensächlich schien, dass sie auch entsprechend entlohnt wurde — die kleine, tapfere, unermüdliche Mutter Bigler nur ungern ziehen liessen. Diese Anhänglichkeit, die sie nie erwartet hatte, war für sie eine neue Freude. Sie kam nie auf den Gedanken, dass es bei den andern mehr um den eigenen Nutzen als um Gefühle der Anhänglichkeit ging, um die Sorge nämlich, wenn möglich eine ebenso tüchtige Kraft für die Zukunft zu finden.

Peter setzte seine Fähigkeit, gute Abnehmer für den zu verkaufenden Hausrat aufzustöbern, in die Tat um, und Trini, die ihre Arbeit im Geschäft bis zum letzten Tag nicht aufgab, weil jeder Rappen, der einging, bitter nötig wurde, erledigte die Schreibereien. Sie besorgte die Bahnbillette und die Schiffskarten.

(Fortsetzung folgt)



Zum ersten Mal in der Schulzahnklinik

*

Erstklässler gehen zum Zahnarzt, viele von ihnen zum ersten Mal in ihrem noch kleinen Leben. - Die Aufregung ist gross, und die Lehrerin hat Mühe all den vielen Fragen, die an sie gestellt werden, gerecht zu werden. In aufgeregter Unruhe begibt sich Klasse für Klasse zur Schulzahnklinik um mit Staunen dort neue Lebenserfahrungen zu sammeln

Bild links: Wie ein kleiner Schwarm sichfriger Bienenchen drängen sich die Kleinen vor dem Eingang der Schulzahnklinik

Rechts: Im Wartezimmer wird nun nicht untätig dagesessen. Die Lehrerin beschäftigt jedes mit Zeichnen oder Lesen



Links: „Di Nächste, bitte!“ — Mit geteilten Gefühlen wurde die Fräulein erwartet, doch nun werden die Kinder gleich freudig und erwartungsvoll folgen. — Unten: „D'Frölein Doktor“ will nun genau wissen, wo ein Löchlein zum Flicken ist oder wo ein Zahn hinaus muss. Sie macht das so lieb, und es ist so spannend, dass die Kameraden zuschauen wollen

